

Kolegij: Slovačke jezične vježbe 6

Nastavnik: Mgr. Peter F. 'Rius Jílek

ECTS bodovi: 5

Jezik: slovački

Trajanje: 1 semestar (ljetni)

Status: obvezatni kolegij Oblik nastave: 4 sata vježbi

Uvjeti: položene Jezične vježbe V

Ispit: pismeni i usmeni

Ciljevi kolegija: Stjecanje jezičnih kompetencija na razini B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru Vijeća Europe.

Sadržaj kolegija: Usmena i pismena obrada autentičnih slovačkih tekstova koji sadržavaju gramatiku, leksik i frazeme vezane uz suvremene probleme, uz raznovrsne teme zastupljene u medijima, uz suvremenost Slovačke Republike. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Stjecanje naprednijih komunikacijskih vještina na slovačkom jeziku. Slušanje i razumijevanje izvornih govornika, usmeno i pisano izražavanje, rasprava. Specifičnosti slovačkoga slenga. Samostalna priprema dužeg referata na određenu temu na slovačkom jeziku i njegova prezentacija u obliku održanog predavanja ili radionice – dužina 45 min.

Raspored rada po tjednima:

☐ 5. tema. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Obogaćivanje leksika. Gramatičke i leksičke vježbe.

☐ Diktat. Ljudske osobine i tipovi. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Opis i karakteristika. Frazemi uz temu. Dijalekti, žargoni i slengovi u Slovačkoj.

☐ Diktat. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Simulirani situacijski dijalozi. Veznici – pravila i iznimke. Složene rečenice. Gramatičke i leksičke vježbe. Domaći pismeni zadatak

☐ Ponavljanje. Referat. Završni test.

☐ 6. tema. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Obogaćivanje leksika. Simulirani situacijski dijalozi. Gramatičke i leksičke vježbe.

☐ Diktat. Znakovi znanstvenog funkcionalnog stila. Složene rečenice. Dijalekti, žargoni i slengovi u Slovačkoj. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Frazemi uz temu.

☐ Diktat. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Gramatičke i leksičke vježbe. Domaći pismeni zadatak.

☐ Ponavljanje. Referat. Završni test.

7. tema: Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Obogaćivanje leksika uz pomoć slikovnog rječnika. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Simulirani situacijski dijalozi.

Diktat. Frazemi uz temu. Složene rečenice. Gramatičke i leksičke vježbe.

Diktat. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Simulirani situacijski dijalozi. Domaći pismeni zadatak.

Ponavljanje. Referat. Završni test.

8. tema: Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Dijalekti, žargoni i slengovi u Slovačkoj. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Obogaćivanje leksika. Simulirani situacijski dijalozi.

Diktat. Složene rečenice. Frazemi uz temu. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Produbljivanje znanja ortografije i ortoepije. Ponavljanje gradiva, pripreme za ispit.

Ponavljanje gradiva, pripreme za ispit.

Literatura: Žigová, Ľ.: Komunikácia v slovenčine. Textová príručka a cvičebnica, Bratislava, 2000. Igazová, T. - Gheorghiová, E. - Kováčiková, D.: Cvičebnica slovenčiny ako cudzieho jazyka, Bratislava, 1996. Kursar, M. - Sesar, D.: Slovačko-hrvatski i hrvatsko-slovački praktični rječnik s gramatikom, Zagreb, 2005. Vajíčková, M.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatické cvičenia, Bratislava, 2004. Menac, A. – Sesar, D. – Kuchar, R.: Hrvatsko-češko-slovački frazeološki rječnik, Zagreb, 1998. Gotthardová, G. – Rybár, L.: Slovenský jazyk III. Syntax. Štylistika, Bratislava, 1998. Gúčík, M. – Maierová, E. – Navrátilová J.: Učebný materiál C. Letný kurz slovenského jazyka, Bratislava, 2002. Ivanová-Šalingová, M. – Šaling, S. – Maníková, Z.: Slovenčina bez chýb, Bratislava, 1998. Krátky slovník slovenského jazyka, Bratislava, 2003. Koliová, J. – Tóthová, L. – Puzderová, A.: Učebný materiál pre letný kurz slovenského jazyka (Pokročilí), Košice, 2003. Pauliny, E.: Krátka gramatika slovenská, Bratislava, 1997. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, 1998. Sloh na dlani, Bratislava, 2003. Synonymický slovník slovenčiny, Bratislava, 1995. Interna skripta